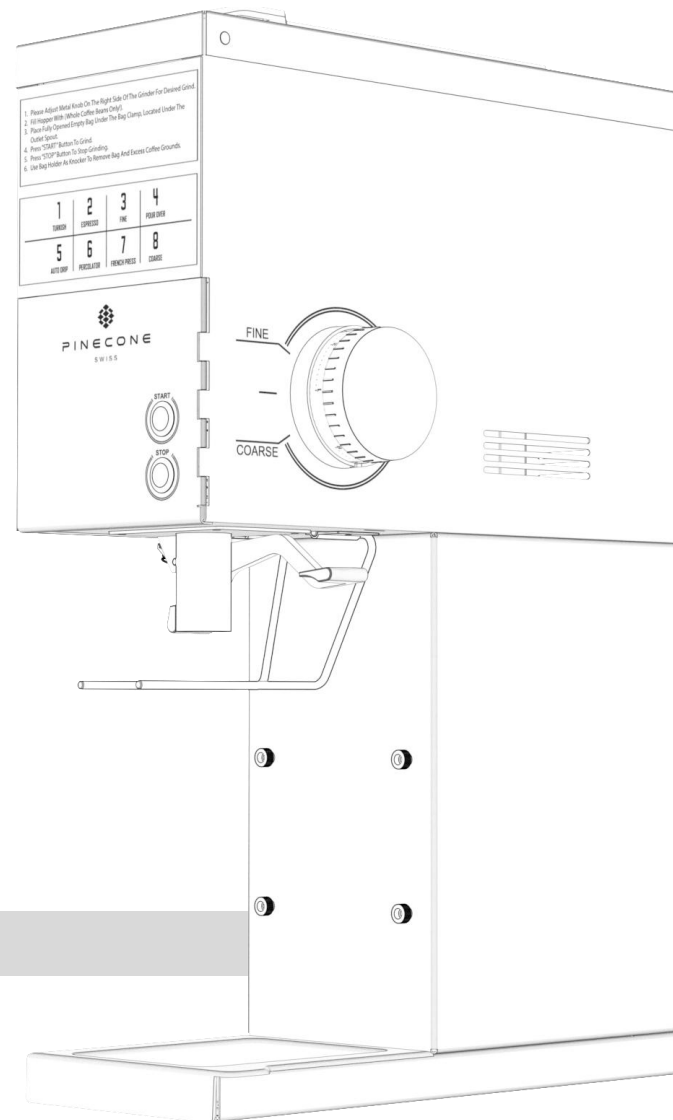


PINECONE Torrey

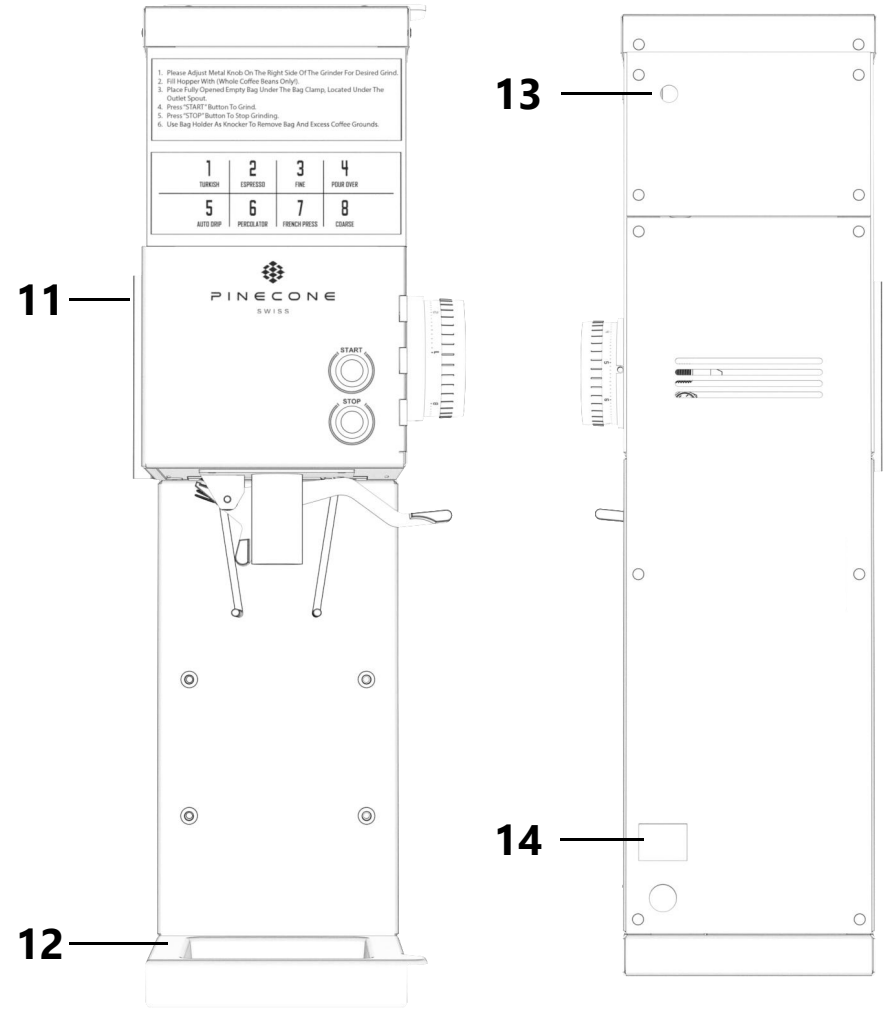
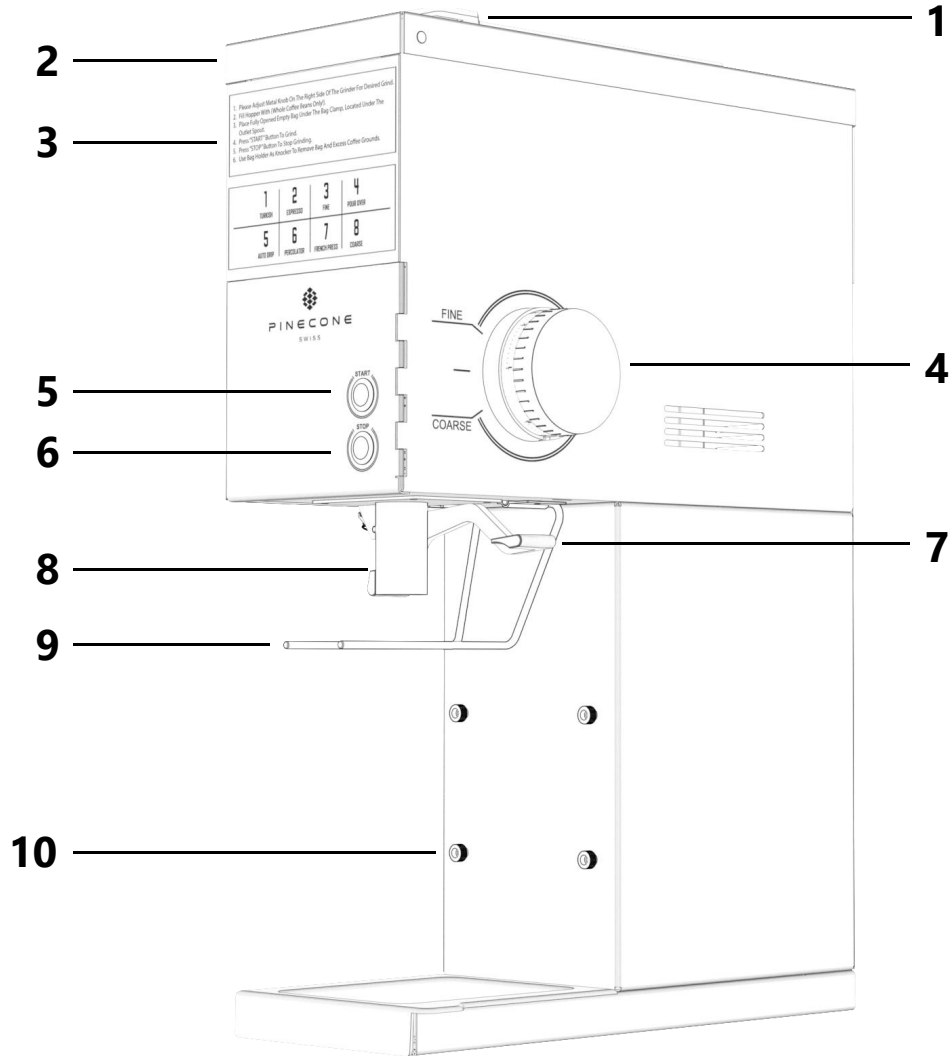
咖啡研磨机

用户手册



中文

概述 Torrey



概述

1. 豆仓盖

2. 豆仓

3. 刻度参考

4. 研磨粒径调节旋钮

5. 启动按钮

6. 停止按钮

7. 弹粉器

8. 出粉管

9. 接粉袋支架

10. 托盘支架

11. 维修面板

12. 接粉盘

13. 过流保护器

14. 主电源开关

目录

基本信息	5	维护	17
阅读并保留此用户手册	5	更换研磨刀盘	17
用户手册中的词汇表和符号说明	5	故障说明	18-19
安全	6	技术参数	20
预期用途	6	废弃物处理	21
安全信息	7-8	支持和服务	21
初次启动之前	9		
功能和基本设置	9		
拆箱和检查机器	9		
安装研磨机	10		
操作	11		
用咖啡豆填充豆仓	11		
将研磨机连接电源	12		
设置和更改研磨粒径	12		
开始研磨	12		
更换咖啡豆	13		
清洁	14		
清洁研磨机安装表面	15		
清洁研磨机辅助部件	15		
清洁豆仓	16		
用 GRINDZ 清洁研磨机构	16		

基本信息

阅读并保留用户手册

在使用咖啡研磨机之前，请仔细阅读本用户手册和安全信息，以确保操作安全。本手册适用于欧盟现行的标准和法规。由用户负责咨询特定国家/地区的法律和指南（如果在国外）。

为简单起见，Torrey咖啡研磨机在下文中将仅称为“研磨机”。

保留本用户手册以备将来使用参考并将其传递给该研磨机的后续所有者和用户。

用户手册中的词汇表和符号说明



警告！ 可导致中等风险的危险，如果不避免，可能会导致死亡或重伤。



注意！ 可能导致的低风险危险，如果不避免，可能会导致死亡或重伤。



警告！ 触电危险。



注意！ 可能造成财产损失。



操作和处理的重要信息。



产品仅允许在室内使用。



标明产品符合美国的电气安全要求。



标明产品符合卫生要求和食品行业的洁净要求。



标明产品符合卫生要求和食品行业的洁净要求。



声明产品符合保护的标志I类。

安全

预期用途

研磨机仅适用于研磨整粒烘焙咖啡豆。请勿使用研磨机研磨其他物质或物体。该研磨机旨在用于商业用途，但不适用于连续大规模生产。经过培训的人员才被允许维修研磨机。在监督其使用的地方，允许未经培训的人员操作。

任何其他用途均被视为不符合预期用途，并可能导致材料损坏或人身伤害。

不要以任何方式改动研磨机。制造商或售后工程师对由此造成的损坏或任何伤害概不负责未能遵守安全说明。

安全信息



警告！触电危险（1/2）

使用不当、电气安装不正确或电压过高都可能导致触电。所以：

- 仅当插座的电源电压符合铭牌上指示的信息时才连接研磨机。
- 研磨机只能连接到易于插拔的插座上，以便在出现故障时可以快速断开连接。
- 如果发现任何损坏或电源线或插头有故障，请勿使用研磨机。损坏的电缆或插头必须由制造商或合格的维修人员更换，以避免危险。
- 不要在没有接地连接的情况下操作研磨机。
- 仅当使用地点的电源已配备过流保护装置时，方可连接研磨机；如未配备，则禁止连接。

安全



警告！触电危险 (2/2)

- 在拔下电源插头之前，务必关闭研磨机。
- 仅将研磨机安装在经过培训的人员可以监督和操作研磨机的地方。
- 不要在海拔 2,000 米以上操作研磨机。
- 请勿将研磨机、电源线或电源插头浸入水中或任何其他液体中。
- 不要用水枪或压缩空气（例如压缩空气枪）清洁研磨机。
- 切勿用湿手触摸电源插头。
- 切勿通过拉电源线的方式将电源插头从墙上插座中拔出；始终抓住插头本身。
- 切勿将电源线用作手柄来搬运研磨机。
- 让研磨机和电源线/电源插头远离明火和热表面。
- 合理放置电源线以不会成为绊倒危险的方式。
- 请勿弯曲电源线，也不要将其放在锋利的边缘上。
- 仅在室内区域使用研磨机。切勿在潮湿的房间或雨中操作研磨机。
- 让儿童远离研磨机，并确保儿童不会将任何物体插入研磨机。
- 如果不使用研磨机、清洁研磨机或发生故障：关闭研磨机并从插座上拔下电源插头。
- 不要打开研磨机外壳并将维修和服务委托给经过培训的服务人员。
- 如果发生未经授权的维修、电源连接错误或研磨机操作不当，所有责任和保修索赔将被拒绝和排除。
- 只有符合原始设备规格的 OEM 零件才能用于维修和服务。本研磨机包含防止潜在危险所必需的电气和机械部件

安全



警告！ 对儿童和身体、感官或精神能力下降的人（例如部分残疾或老年人）或缺乏经验或知识的人（例如年龄较大的儿童或没有经验的用户）的危险。

- 研磨机不适合儿童或身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用。 儿童不得玩耍研磨机。
- 切勿在研磨机运行时无人看管。
- 请勿让儿童玩耍包装膜。 儿童在玩耍时可能会被它缠住并可能窒息。
- 请勿让儿童玩耍小零件。 如果吞咽这些可能会危及生命。



警告！ 受伤危险！ 不小心将手伸入旋转的研磨盘中可能会造成严重伤害

- 在任何情况下都不要用手指伸入研磨机、研磨室或研磨机喷嘴。
- 请勿将任何物体插入研磨机。
- 在开始清洁或维护研磨机之前，务必关闭研磨机并从插座上拔下电源插头。



警告！ 有翻倒和受伤的危险

- 研磨机操作不当可能导致受伤。
- 放置电源线，以免人员被缠住并导致研磨机翻倒。
- 将研磨机放在水平稳定的表面上，以防止其翻倒。

初次启动之前

功能和基本设置

研磨机使用单相电源供电。确保有安全接地插座可用，如果没有，请咨询经过认证的电工。

研磨机设计用于将咖啡粉研磨到袋子中，但如果其他容器可以安全固定，也可用于研磨到其他容器中。

研磨机在电源线连接到合适电源且主开关(14)设置为"I"位置时通电。研磨操作通过启动按钮(5)和停止按钮(6)控制。

当启动按钮(5)呈绿色亮起时，研磨机准备就绪。启动按钮(5)周围呈红色亮起表示有安全条件阻止研磨机启动。如果豆仓盖打开、维护面板打开或研磨机检测到过热，研磨机将不会启动。

拆箱和检查机器

！ 注意！ 损坏风险！ 使用锋利的刀或其他尖锐物体打开研磨机包装时要小心，否则可能会损坏研磨机

- 将研磨机从包装中取出并确认交付范围完整（见第3页）。
- 检查研磨机或其各个部件是否有损坏：如果发现损坏，请勿使用研磨机并联系供应商。

i 信息：

- 请注意，每台研磨机在交付前都经过功能测试，研磨室中可能存在咖啡粉残留物

初次启动之前

设置研磨机

1. 将研磨机放在水平稳定的表面上。
2. 将接粉盘(12)插入前面板底部的相应凹槽中并固定到位。
3. 将研磨机电源线连接到合适、安全接地的电源。
4. 将研磨机主开关(14)设置为"I"位置以通电。启动按钮(5)周围呈绿色亮起表示研磨机准备就绪。红色亮起表示有安全条件阻止研磨机启动。
5. 当研磨到袋子中时，注意选择足够大小的袋子，以防止出料管(8)深入咖啡袋中或干扰袋内积累的咖啡。

操作

- ! **注意！ 过热风险！** 超过最大允许运行周期会导致研磨机过热。不要超过最大运行周期，并在达到最大运行周期时遵守建议的暂停（参见“技术参数”一章）。

i 信息

- 研磨机采用热过流断路器 (13)，在出现电气过载时中断研磨机的电路。要在断路器释放后再次启动研磨机，请从电源上拔下主电源线，然后按下研磨机背面的断路器释放按钮 (13)。您现在可以将主电源线重新插入电源并重新开始研磨操作。
- 研磨机还应用了电机保护器，当电机过热时会关闭研磨机。一旦电机冷却下来，研磨机就可以再次投入运行。

- ! **注意！ 损坏风险！** 操作者对热过电流断路器没有影响。如果断路器多次跳闸，则必须咨询授权售后工程师，因为电机可能已损坏。

用咖啡豆填充豆仓

1. 打开豆仓盖 (1).
2. 用完整的烘焙咖啡豆装满咖啡豆仓(2)。最大填充高度应低于豆仓 (2) 顶部边缘约 1 厘米。
3. 关闭豆仓盖(1)。除非盖子安全关闭，否则研磨机不会启动。
4. 确保袋子固定在出料管(8)上。

操作

将研磨机连接电源

将电源线插入正确安装的插座，并将研磨机主开关(14)设置为"I"位置。



警告！ 触电危险！ 确保您所在位置有正确固定和接地电源插座，如果没有，请咨询经过认证的电工。

设置和更改研磨尺寸

将研磨度调整旋钮(4)转到所需位置，使数值旋钮指向刻度标签(3)上所需的研磨度值。

顺时针旋转研磨度调整旋钮(5)会产生较粗的研磨度，而逆时针旋转会产生较细的研磨度。

i 信息

- 仅在研磨机运行时顺时针转动研磨尺寸调节旋钮 (4) 以获得更细的研磨尺寸，以防止损坏研磨尺寸调节装置
- 为避免在调整研磨尺寸时出现不平衡，建议首先设置较粗的研磨尺寸（大约比所需值高一个刻度值），然后将研磨尺寸更细地调整至所需值

开始研磨过程

通过启动按钮(5)和停止按钮(6)操作研磨机

操作

更换咖啡豆

1. 按下启动按钮(5)操作研磨过程，直到研磨室排空。
2. 研磨机空转时按下停止按钮(6)。
3. 打开豆仓盖(1)。
4. 从豆仓(2)中取出所有剩余的咖啡豆，并暂时转移到另一个容器中。
5. 如有必要，清洁豆仓内部。
6. 用新的整粒烘焙咖啡豆重新填充豆槽。
7. 关闭豆仓盖(1)。
8. 研磨几秒钟以去除之前咖啡豆的任何残留物。

清洁



警告！ 受伤危险！ 研磨机在移动时可能会翻倒并造成伤害。

- 清洁前，务必将研磨机放在不会翻倒的稳定表面上。
- 如果研磨机太重或体积太大而无法单独移动，请寻求帮助。



警告！ 水进入研磨机有受伤和短路的危险！

- 切勿将研磨机浸入水中或其他液体中进行清洁
- 切勿使用喷水器或其他水推进工具清洁研磨机
- 确保没有水或其他液体进入研磨机外壳



注意！ 损坏风险！ 处理不当可能会损坏研磨机

- 请勿使用任何刺激性清洁产品或尖锐或金属清洁物品，例如刀具、金属百洁布或类似物品。这些会划伤研磨机的表面。
- 请勿使用压缩空气清洁研磨机（例如使用压缩空气枪）。
- 请勿将接粉盘或咖啡豆容器的盖子放入洗碗机中。这些部件不适用于洗碗机，可能会损坏。
- 不要通过豆仓提起研磨机；只能通过外壳提起，并且始终用双手。

清洁

清洁研磨机表面

- 1.将研磨机主开关设置为"0"位置(14)，并从电源插座中拔下电源线。
- 2.用双手通过外壳提起研磨机，并将其放在稳定干净的表面上。
- 3.用湿布清洁安装面和研磨机底部，并擦干表面（表面必须干燥且无油和油脂）。
- 4.将研磨机放回清洁过的表面，并在恢复研磨操作前确保遵循"设置研磨机"章节的步骤。

清洁研磨机辅助部件

1. 将研磨机主开关设置为"0"位置(14)，并从电源插座中拔下电源线。
2. 使用刷子清洁以下研磨机部件：
 - 出料管(8)
 - 敲料锤(7)
 - 袋子支架(9)
3. 从固定处取下滴水盘(12)。
4. 根据需要（但至少每周一次）用湿布擦拭外壳和滴水盘。
5. 重新安装所有为清洁而拆下的部件，并在恢复研磨操作前确保遵循"设置研磨机"章节的步骤。

清洁

清洁豆仓

1. 按下启动按钮(5)操作研磨过程，直到研磨室排空。
2. 研磨机空转时按下停止按钮(6)。
3. 将研磨机主开关设置为"0"位置(14)，并从电源插座中拔下电源线。
4. 打开豆槽盖(1)。
5. 从豆槽(2)中取出所有剩余的咖啡豆，并暂时转移到另一个容器中。
6. 用湿布清洁豆槽内部和外部，并让其干燥。
7. 用新的整粒烘焙咖啡豆重新填充豆槽。
8. 重新安装所有为清洁而拆下的部件，并在恢复研磨操作前确保遵循"安装研磨机"章节的步骤。
9. 研磨几秒钟以去除之前咖啡豆的任何残留物。

用 GRINDZTM 清洁研磨机构

i 信息

- 制造商建议使用 Urnex GRINDZTM 研磨机清洁剂。
- 有关如何使用 GRINDZTM 清洁研磨机的更多信息，请访问 www.urnex.com 和 YouTube：
www.youtube.com/watch?v=7sNRzQqfSzc。
- 研磨机需要每 1-2 周清洁一次，以获得最佳口感和操作。

保养维护

① 信息

- 研磨盘应在研磨约1200公斤整粒烘焙咖啡豆后更换。更换前的研磨量取决于研磨度、烘焙程度、咖啡豆类型和研磨盘状况。
- 更换研磨盘时请戴手套以避免受伤。
- 更换或更改研磨盘后重新校准研磨度。

更换研磨盘

1. 按下启动按钮(5)操作研磨过程，直到研磨室排空。
2. 研磨机空转时按下停止按钮(6)。
3. 通过断开主开关(14)关闭研磨机，并从插座中拔下电源插头。
4. 将研磨度调整旋钮(4)转到最粗位置。
5. 拧下维修面板(11)底部的安全螺丝并打开面板。
6. 拧下铝制研磨室左上和右下的两颗螺丝，并小心向前拉下研磨室盖。
7. 使用一字螺丝刀松开并从预粉碎器上拆下旋转盘，并从研磨室盖内部拆下固定盘。
8. 使用手持吸尘器或软毛刷清除预粉碎器和研磨室中多余的咖啡粉。确保研磨盘安装表面无咖啡颗粒，以实现理想的盘对齐。
9. 将新的旋转盘放在预粉碎器上，将固定盘放入研磨室盖中，并用一字螺丝刀拧紧盘固定螺丝。
10. 重新安装所有研磨组件，并根据您的偏好重新校准研磨度。

故障排除

故障名称	故障原因	解决方案
研磨机不研磨	电源插头没有插入插座。	将电源插头插入正确安装的插座。
	豆仓盖或维修面板未正确关闭。	确保豆斗盖 (1) 正确盖在豆斗 (2) 上, 维修面板 (11) 正确固定在磨豆机前面板上。
	过流保护开关触发。	检查断路器的释放按钮 (13) 是否弹出。如有必要, 将其推回。如果断路器 (13) 反复弹出, 请联系您的售后工程师。
	电保险丝跳闸了。	检查电子保险丝。如果需要, 将保险丝恢复到其原始状态或更换它。检查是否有其他负载连接到此保险丝, 如果有, 请拔掉它们的插头。如果保险丝反复跳闸, 请联系您的售后工程师。
电机温度过高, 内部保险丝跳闸了。	断开主电源插座, 等待 30-60 分钟, 让电机冷却下来。等待之后, 连接主电源插头并重新启动研磨机。	
研磨机发出噪音但不研磨	研磨机构堵塞。	清洁出粉管 (8), 并多次按动弹粉器 (7)。将研磨度调至最粗位置。开始研磨过程。磨床会自行清理。然后重新将研磨度设置到所需位置。
	研磨度太细。	将研磨度调至最粗位置。开始研磨过程。磨床会自动清除。然后重新将研磨度设置到所需位置
	异物进入研磨机构。	按照“清洁”一章的说明清洁研磨机构, 清除过程中的异物。如果无法清除异物, 请联系您的售后工程师。

故障说明

故障名称	故障原因	解决方案
研磨机研磨不够精细。	研磨盘已达到使用寿命或需要校准。	清洁或更换研磨盘调整到更细的研磨粒径。
研磨机不连续研磨/间歇性停止研磨。	启动或停止按钮开关部件损坏	联系您的售后工程师。

技术参数

型号名称	Torrey	Torrey
电压/频率	110V, 60 Hz, 1Ph, 750 W	220V, 50 Hz, 1Ph, 550 W
电机怠速	1700 转每分钟	1400 转每分钟
研磨速度	350 克/分钟*	350 g/分钟*
连续研磨暂停时间	连续研磨15分钟， 暂停20分钟	连续研磨15分钟， 暂停20分钟
建议暂停时间	20 分钟	20 分钟
豆仓容量	1750克	1750克
产品尺寸 (宽 x 高 x 深)	180 x 705 x 460 mm	180 x 705 x 460 mm
包装尺寸 (宽 x 高 x 深)	280 x 765 x 515 mm	280 x 765 x 515 mm
重量	25kg	25kg

废弃物

包装



通过正确分类可回收材料来处理包装。将卡片和硬纸板作为废纸处理，将胶片作为可回收材料处理。

研磨机



旧电器不得作为商业/生活垃圾处理。作为消费者，如果您不能再使用您的研磨机，法律要求您将旧设备与商业/家庭垃圾分开处理，例如在您所在城市的收集点。这确保了专业的回收利用，并尽可能避免对环境造成负面影响。

支持服务

如需维修服务，请联系您的 PINECONE SWISS 产品授权售后工程师。

对于一般查询和其他客户服务，请联系：

www.pineconeswiss.com

PINECONE SWISS AG

support@pinecone-swiss.com

Bafflestraße 17b

9450 Altstätten SG

Switzerland